



מنا.وأعظم أكثر شعب إسرائيل بنو «هوذا لشعبه: فقال

10	הָהָה	נְחָתָל	לֹא	פֶן-	יִרְבֶּה	וְהָיָה	כִּי-	תִקְרָאנָה	מִלְחָמָה	וְנִצְרָה	גַּם-	הוּא
	הֵלֵם	נְחָתָל	לֹא	לֵאל-	יִכְתֹּר	וְיִכּוֹן	חֵינ-	תִּנְעַע	חֲזָב	וְיִנְצֵם	אִי־צָא	הוּוֹ
	H3051	H2449	H6435	H1961	H1961	H1961	H1961	H7122	H4421	H3254	H1571	H1931
	עַל-	שְׂנֵאֵינוּ	וְנִלְחַם-	בְּנו	וְעָלָה	מִן-	הָאָרֶץ:					
	אֶל-	אֲעִדָאנָא	וְיַחַרְב־	נָא	וְיִצְעֵד	מִן-	אֶלְאָרֶץ					
		H8130			H5927		H0776					

الأرض.»من ويصعدون ويحاربوننا أعدائنا إلى ينضمون أنهم حرب حدثت إذا فيكون ينموا، لئلا لهم نحتال هلم

11	וַיִּשְׂמְוּ	עַלְיוֹ	שָׂרֵי	מִסִּים	לְמַעַן	עֲנֹתוֹ	בְּסִבְלָתָם	וַיִּבְנוּ	עָרֵי	מִסְכְּנוֹת	לְפָרְעָה	אֶת-
	פִּי-אֲמָמוֹ	עָלָיו	רֹשָׁא	תִּסְחִיר	לְכִי	יִדְלוֹה	בְּ-אֲתָלָהֵם	פִּי-בְנֵי	מִדְּ	מַחָזַר	לְ-פָרְעוֹן	-
	H6619	H0853	H7486	H4522	H4616	H4522	H4522	H1129	H5450	H4543	H6547	H0853
	פָּתַח	וְאֶת-	רַעְמִסִּס:									
	פִּיִּתוֹם	וְ-	רַעְמִסִּס									
	H6619	H0853	H7486									

ורעמסיס.פיثום, مخازن: مدينتي لفرعون فبنوا بأثقالهم، يذلوهم لكي تسخير رؤساء عليهم فجعوا

12	וּכְאִשֵּׁר	וְעֵנוּ	אֲתוֹ	כֵן	יִרְבֶּה	וְכֵן	יִפְרֹץ	וַיִּקְצוּ	מִפְּנֵי	בְנֵי	יִשְׂרָאֵל:
	וְ-לִכֵּן-כִּמָּ	יִדְלוֹה	יָבֵא	הֵכֵא	יִכְתֹּר	וְ-הֵכֵא	יִנְתַּשֵּׁר	פִּי-אֲשָׁמָרוּ	מִן-וְגֵה	בְנֵי	יִשְׂרָאֵל:
			H0853				H6555	H6973	H6440		H3478

إسرائيل.بني من فأختشوا وأمتدوا. نموا هكذا أدلوهم بحسبما ولكن

13	וַיַּעֲבְדוּ	מִצְרַיִם	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּפָרְדָּ:
	פִּי-אֲסַתְבַּד	אֲמִצְרַיִם	-	בְנֵי	יִשְׂרָאֵל	פִּי-פָרְדָּ
	H5647	H4713	H0853		H3478	H6531

בעف, إسرائيل بني أمصريون فاستعبد

14	וַיִּמְרְוּ	אֶת-	חַיָּהֵם	בְּעִבְרָה	קִשָּׁה	בְּחֹמֶר	וּבְלִבְזִים	וּבְכָל-	עִבְרָה	בְּשָׂדָה	אֶת-
	וְ-מָרְרוּ	-	חַיָּהֵם	פִּי-עֵמֶל	שָׂא	פִּי-אֲטִינ	פִּי-אֲלִינ	וְ-פִּי-כָל-	עֵמֶל	פִּי-אֲחַל	-
	H4843	H0853		H5656	H7186		H3843	H3605	H5656	H0853	
	כָּל-	עִבְרָתָם	אֲשֶׁר-	עִבְדוּ	בָּהֶם	בְּפָרְדָּ:					
	כָּל-	עֵמֶלָם	אֲשֶׁר-	עֵמֶלוּ	בָּהֶם	פִּי-פָרְדָּ					
		H5656		H5647		H6531					

عنا.بواسطتهم عملوه الذي عملهم كل أحقل. في عمل كل وفي وألبن أطين في قاسية عبودية حياتهم ومرروا

15	וַיֹּאמֶר	מֶלֶךְ	מִצְרַיִם	לְמִילְדָת	הָעִבְרִית	אֲשֶׁר	שֵׁם	הָאֲחֹת	שְׂפָרָה	וְשֵׁם	הַשְּׂנִית	פּוּעָה:
	וְ-אָל	מֶלֶךְ	מִצְרַיִם	לְ-אֲלִבְלִינ	אֲעִבְרִית	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲחָהָא	שְׂפָרָה	וְ-אֲשֶׁר	אֲחָרִי	פּוּעָה
	H0559	H4428	H4714	H3205	H5680		H8034	H0259	H8236	H8034	H8145	H6326

פועה,الأخرى وأسم شفرة إحداهما أسم ألتين العبرانيات قابلتي مصر ملك وكلم

16	וַיֹּאמֶר	בְּיַלְדָּוֹ	אֶת-	הָעִבְרִית	וְרֵאִיתָן	עַל-	הָאֲבָנִים	אִם-	בֶּן	הוּא	וְהִמְתָּן
	וְ-אָל	חֵינ-תוֹלְדָן	-	אֲעִבְרִית	וְ-אֲנַظְרָן	עַל-	אֲבָנִים	אִם-	בֶּן	הוּא	וְהִמְתָּן
	H0559	H3205	H0853	H5680	H7200		H0070		H1931	H1931	H4191
	אֲתוֹ	וְאִם-	בֵּת	הִיא	וְחִיָּה:						
	יָבֵא	וְ-אִם-	בֵּת	הִיא	וְחִיָּה:						
		H1323	H1931	H2425							

فتحيا.»بتنا كان وإن فأقتلاه، أبنا كان إن ألكراسي، على وتنظرانهم أعبريانيات تولدان «حينما وقال:

17 וַתִּירָאן וַתִּחַיֶּינָן אֶת־הַמִּינְלֹדֹת הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כְאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵן מֶלֶךְ מִצְרַיִם  
 וְ-אִכְרִי-חָפֵּיתִי הַמִּינְלֹדֹת הָאֱלֹהִים - וְ-לֹא עָשׂוּ כְאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵן מֶלֶךְ מִצְרַיִם  
 H3372 H3205 H0853 H0430 H3808 H1696 H0413 H4428 H4714

וַתִּחַיֶּינָן אֶת־הַיְלָדִים:  
 וְ-אִשְׁחִיבְתָּ - הָאֲוֹלָדִים  
 H2421 H0853 H3206

אֲוֹלָדִים אִשְׁחִיבְתָּ בִּלְמִצְרַיִם מֶלֶךְ כְּמִלְכָּהּ כִּי תִפְעַל וְלֹא אֱלֹהִים חָפֵּיתָ אֲוֹלָדִים אֲלֵינוּ

18 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְמִינְלֹדֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מִדְּוַע עֲשִׂיתֶן הַדְּבָר הַזֶּה וַתִּחַיֶּינָן אֶת־  
 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְמִינְלֹדֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מִדְּוַע עֲשִׂיתֶן הַדְּבָר הַזֶּה וַתִּחַיֶּינָן אֶת־  
 H7121 H4428 H4714 H3205 H0559 H4069 H1697 H2088 H2421 H0853

הַיְלָדִים:  
 הָאֲוֹלָדִים  
 H3206

אֲוֹלָדִים אִשְׁחִיבְתָּ אֲלֵנוּ מִדְּוַע עֲשִׂיתֶן הַדְּבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר לָהֶן מִדְּוַע עֲשִׂיתֶן הַדְּבָר הַזֶּה וַתִּחַיֶּינָן אֶת־

19 וַתֹּאמְרֶינָן הַמִּינְלֹדֹת אֶל־פְּרֹעֹה כִּי לֹא כְּנָשִׁים כְּעִבְרִיּוֹת הָעִבְרִיּוֹת כִּי־חַיֹּת  
 וַתֹּאמְרֶינָן הַמִּינְלֹדֹת אֶל־פְּרֹעֹה כִּי לֹא כְּנָשִׁים כְּעִבְרִיּוֹת הָעִבְרִיּוֹת כִּי־חַיֹּת  
 H0559 H3205 H0413 H6547 H3808 H0802 H4713 H5680 H2422

הַיְלָדִים הָאֵלֶּיךָ תָּבוֹא אֶל־פְּרֹעֹה כִּי לֹא כְּנָשִׁים כְּעִבְרִיּוֹת הָעִבְרִיּוֹת כִּי־חַיֹּת  
 הָאֵלֶּיךָ תָּבוֹא אֶל־פְּרֹעֹה כִּי לֹא כְּנָשִׁים כְּעִבְרִיּוֹת הָעִבְרִיּוֹת כִּי־חַיֹּת  
 H2007 H2962 H0935 H0413 H3205 H3205

אֲלֵינוּ אִשְׁחִיבְתָּ אֲלֵנוּ מִדְּוַע עֲשִׂיתֶן הַדְּבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר לָהֶן מִדְּוַע עֲשִׂיתֶן הַדְּבָר הַזֶּה וַתִּחַיֶּינָן אֶת־

20 וַיִּשָּׁב אֱלֹהִים לְמִינְלֹדֹת וַיִּרְבּוּ הָעָם וַיַּעֲצְמוּ מְאֹד:  
 וַיִּשָּׁב אֱלֹהִים לְמִינְלֹדֹת וַיִּרְבּוּ הָעָם וַיַּעֲצְמוּ מְאֹד:  
 H3190 H0430 H3205

וַיִּשָּׁב אֱלֹהִים לְמִינְלֹדֹת וַיִּרְבּוּ הָעָם וַיַּעֲצְמוּ מְאֹד:

21 וַיְהִי וּכְאֵן כִּי־יִרְאוּ חָפֵּיתָ הַמִּינְלֹדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם בְּתוּמֹת  
 וַיְהִי וּכְאֵן כִּי־יִרְאוּ חָפֵּיתָ הַמִּינְלֹדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם בְּתוּמֹת  
 H1961 H3372 H3205 H0853 H0430

וַיְהִי וּכְאֵן כִּי־יִרְאוּ חָפֵּיתָ הַמִּינְלֹדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם בְּתוּמֹת

22 וַיִּצְוּ פְּרֹעֹה לְכָל־עַמּוֹ לְאֹמְרוֹ כָּל־בְּנֵי הַיְלָדֹת הַיְהוּדִיּוֹת תִּשְׁלַיְכֶנָּהּ וְכָל־הַבָּת  
 וַיִּצְוּ פְּרֹעֹה לְכָל־עַמּוֹ לְאֹמְרוֹ כָּל־בְּנֵי הַיְלָדֹת הַיְהוּדִיּוֹת תִּשְׁלַיְכֶנָּהּ וְכָל־הַבָּת  
 H6680 H6547 H3605 H0559 H3605 H2975 H7993 H3605 H1323

הַיְחִיּוֹן:  
 תִּשְׁחִיבְתָּ  
 H2421

תִּשְׁחִיבְתָּ בִּלְמִצְרַיִם מֶלֶךְ כְּמִלְכָּהּ כִּי תִפְעַל וְלֹא אֱלֹהִים חָפֵּיתָ אֲוֹלָדִים אֲלֵינוּ